

Flávio Oliveira

Tudo Muda



Flávio Oliveira

Tudo Muda

valsas-modinha

para piano

Esta obra é uma transcrição do duo para voz e piano,
pertencente ao ciclo “Canções de Emergência”,
de 26 de janeiro de 1981,
que faz cantar um poema de Bertolt Brecht
reproduzido nesta partitura.

ALLES WANDELT SICH

Alles wandelt sich. Neu beginnen
kannst du mit dem letzten Atemzug.
Aber was geschehen, ist geschehen. Und das Wasser
das du in den Wein gossest, kannst du
nicht mehr herausschütten.

Was geschehen, ist geschehen. Das Wasser
das du in den Wein gossest, kannst du
nicht mehr herausschütten. Aber
alles wandelt sich. Neu beginnen
kannst du mit dem letzten Atemzug.

TUDO MUDA

Tradução: Flávio Oliveira

Tudo muda. De novo começar
podes, com o último alento.
O que aconteceu, porém, fica acontecido:
e a água que pões no vinho, não podes mais
separar.

O que aconteceu, fica acontecido: a água
que pões no vinho, não podes
mais separar. Porém
tudo muda: com o último alento podes
de novo começar.

SOBRE A EXECUÇÃO DESTA PARTITURA

- realizar os arpejos na direção sugerida pela seta e no timing que a figura respectiva sugerir;
- o sinal de crescendo dos compassos 23-24 e 66-67 referem-se também à voz intermediária;
- pedale: excetuando-se o que está indicado na partitura, o pedale é ad libitum (à vontade do pianista).

Tudo Muda

valsas-modinha

Dedicada à pianista Olinda Alessandrini
Olinda Alessandrini geeignete

Flávio Oliveira
POA, junho de 1993

$\text{♩} = 60$

dolce, tranquillo

8^{va}----- movido, fluente

Piano

The first system of the musical score is for the piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 2/4 time. The first measure starts with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The piece is marked *dolce, tranquillo*. A dashed line above the staff indicates an octave transposition (*8^{va}*) for the first part, which is marked *movido, fluente*.

rall.-----

*a tempo,
ma come recitativo*

8

The second system of the musical score continues from the first. It consists of two staves. The music is in 2/4 time. The first measure starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piece is marked *rall.* (rallentando). The second measure features a sforzando (*sfz*) dynamic. The third measure is marked *p* (piano) and *murmurante* (murmuring). The piece is marked *a tempo, ma come recitativo*.

poco rall.-----

$\text{♩} = 40 - 45$ ca

come valzer e cantabile

13

The third system of the musical score continues from the second. It consists of two staves. The music is in 2/4 time. The first measure starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piece is marked *poco rall.* (poco rallentando). The second measure features a piano (*p*) dynamic. The piece is marked *come valzer e cantabile*.

18 *mf* *poco rall.* *a tempo* *pp*

24 *mf* *ten.* *pp* *p*

30 *mf* *f* *allargando*

36 *mf* *p* *a tempo* *poco ten.* *poco rall.* *M.S.* *M.D.*

♩ = 72
claudicante

rall.-----

41

pp legato

♩ = 40 - 42 ca
accel. al ----- a tempo

46

mp mf p mf

a tempo
poco rall. ----- meno mosso ten.

51

p pp

a tempo
ten. poco rall. ----- a tempo più mosso

57

mf f ff

(♩. = 40 - 45 ca)

a tempo

sub. ritenuto

63

mf *un poco sfz* *mf*

poco sfz il basso *8vb-*

Detailed description: This system contains measures 63 to 67. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. It features a complex texture with multiple voices in both hands. Dynamics include mezzo-forte (mf), un poco sforzando (sfz), and mezzo-forte (mf). Performance instructions include 'sub. ritenuto' and 'a tempo'. A bass clef instruction 'poco sfz il basso' is present, along with an octave sign '8vb-'.

68

f *ff* *mf* *p* *pp*

melancólico *senza pedale.*

Detailed description: This system contains measures 68 to 72. The music continues with a melodic line in the right hand and accompaniment in the left. Dynamics range from forte (f) to fortissimo (ff), mezzo-forte (mf), piano (p), and pianissimo (pp). The instruction 'melancólico' is written above the staff. A 'senza pedale.' instruction is placed below the bass staff.

73

murmurando *poco rall.* *ten.* *più lento* *8va* *tranquillo e come una ricordanza*

suona il basso

Detailed description: This system contains measures 73 to 77. It features a prominent melodic line in the right hand with a '3:4' triplet marking. Dynamics include piano (p). Performance instructions include 'murmurando', 'poco rall.', 'ten.', 'più lento', '8va', and 'tranquillo e come una ricordanza'. A bass clef instruction 'suona il basso' is present.

78

poco rall. *molto rall.* *al niente*

Detailed description: This system contains measures 78 to 82. The music concludes with a final melodic phrase in the right hand. Dynamics include piano (p). Performance instructions include 'poco rall.' and 'molto rall.'. The piece ends with the instruction 'al niente'.

www.presto.mus.br
■ contato@presto.mus.br
